

POSUDEK DIPLOMOVÉ PRÁCE

Jméno a příjmení studenta: Anna Šrámková
Název diplomové práce: Mapping the scale of lexemes from colloquialism up to vulgarism (expletives, swear words) in everyday English
Zmapování výrazů na škále hovorové slovo – vulgarismus v běžně užívané současné angličtině

Vedoucí diplomové práce: Mgr. Leona Rohrauer
Oponent diplomové práce: Mgr. Kozubíková-Šandová, PhD.

I. Cíl práce a jeho naplnění:

1. Cíl práce byl stanoven a naplněn v souladu s tématem
2. Cíl práce byl naplněn s drobnými nedostatky
3. Cíl práce byl adekvátní, ale jen částečně naplněn
4. Stanovený cíl nebyl naplněn

II. Struktura práce:

1. Logická, jasná a přehledná
2. Přiměřená
3. Uspokojivá
4. Nevhodná

III. Práce s literaturou:

1. Výborná: zvoleny a použity vhodné prameny v patřičném rozsahu, přesná práce s citacemi, kritická analýza zdrojů
2. ~~Velmi dobrá práce s adekvátními prameny v patřičném rozsahu~~
3. Průměrná práce s literaturou
4. Slabá, chybná nebo nedostačující

IV. Prezentace a interpretace dat:

1. ~~Systematická, logická prezentace, originální a důsledná interpretace~~
2. Velmi dobrá prezentace dat, úspěšný pokus o jejich interpretaci
3. Uspokojivá prezentace i interpretace dat
4. ~~Neodpovídající prezentace, nedostatečná analýza výsledků~~

V. Formální stránka:

1. Odpovídá všem stanoveným požadavkům
2. ~~Obsahuje drobné formální chyby~~
3. ~~Nesplňuje některé zásadní požadavky~~
4. ~~Nesplňuje většinu stanovených požadavků~~

- VI. Jazyková úroveň práce:
1. Výborná
 2. Velmi dobrá
 3. Dobrá
 4. Podprůměrná
- VII. Náročnost zpracování tématu:
1. Velmi vysoká
 2. Vysoká
 3. Střední
 4. Nízká
- VIII. Přínosy práce:
1. Originální zpracování a názory, předkládá nová zjištění
 2. Práce je v daném oboru přínosná, ale neobsahuje originální a nová zjištění
 3. Průměrné, omezené využití výsledků práce
 4. Nedostatečné, práce nemá jasný přínos pro obor

Vyjádření vedoucího diplomové práce/opponenta diplomové práce*:

Diplomová práce Anny Šrámkové se zabývá průzkumem hovorových, vulgárních a tabu výrazů v běžně užívané současné angličtině. Excerptce materiálu byla provedena jak z textů mluvených, tak i z textů psaných. Zdroje byly vybrány podle měřítka přístupnosti excerptovaného materiálu mládeži; psané texty byly vybírány ze seznamů doporučené literatury pro střední a vysoké školy, mluvené texty ze seriálů vysílaných v hlavním vysílacím čase. Motivace práce je pedagogická: diplomantka považuje prezentaci této sféry jazyka ve školách za zcela nedostatečnou a tímto výzkumem chce přispět jak k empirickému ověření frekvence výskytu lexémů, které bychom stylisticky hodnotili na škále hovorový – neformální – vulgární, tak i zvýšit povědomí o těchto lexémech, motivaci jejich užití, i o jejich funkci v jazyce.

Teoretická část je velice pestrá, přehledně strukturovaná, je zřejmá snaha o jasnou prezentaci tématu. Diplomantka vychází z množství zdrojů, seznam citované literatury obsahuje 21 položek, mezi nimi i texty autorů, kteří jsou vyhlášenými kapacitami v oboru, např. neurolingvista Steven Pinker. Zajímavé je pojednání o užívání vulgárních slov během prožívání bolesti na str. 26. Velice oceňuji snahu prezentovat více úhlů pohledu na pojednávané jevy, např. užitečnost avšak i zrádnost v užívání eufemismů či tzv. politicky korektních výrazů. Diplomantka dále popisuje stylistické kategorie, do kterých v praktické části nasbíraný vzorek rozděluje, každou kategorii ilustruje příklady z vlastní excerptce, a i když je vybraný příklad v některých případech sporný (př. 186 na str.19), tento postup patří ke kladům této práce. Příklady jsou uváděny i z odborné literatury, zajímavé jsou mimo jiné příklady ilustrující využití dvojnásobných slov na str. 21.

Jazyková stránka práce je slabšího charakteru než výše popsaná stránka obsahová. Text obsahuje chyby, z nichž jedna se poměrně často opakuje: jedná se o chybný slovosled, jenž je motivován snahou umístit informačně nejzávažnější prvek na konec věty, např. „As a demonstration serves the following extract...“, podobně viz. věta předcházející příkladu 20 či první věta posledního odstavce strany 71. Mezi další chyby patří: sekce Proclamation na str. začíní větou I claimed místo správného I claim, na str. 7 poslední odstavec úvodu obsahuje věty, které jsou oddělené tečkou místo správné čárky. Str. 18 „they deserve to be dealt with

them“ místo správného „they deserve to be dealt with“, na téže straně „a little heterogeneous“ by mělo být nahrazeno „too heterogeneous“. Na str. 20 v příkladu 19 chybí spojka za první hlavní větou, na str. 21 se vyskytuje „...Crystal (2004: 177) point out“ místo správného „points out“, slovo „illicit“ na str. 23-24 by mělo být nahrazeno slovem „inhibit“, participium „abandoned“ by mělo být nahrazeno participiem „banned“ či „forbidden“ ve větě „The bad language was abandoned in the class“ na str. 35. Při obecných tvrzeních (generická reference) je třeba se vyhýbat určitým členům v plurálu („...even to the laymen“ na str. 35). Na téže straně se vyskytuje „If a teacher do not use bad language“ místo správného „does not“. Na straně 58 se vyskytuje chyba v názvu Two and a Half Man místo správného Two and a Half Men a také chybně použitý určitý člen ve frázi „in the both written and spoken samples“. Ve větě na str. 71 „The most often used expressions are shown in the theoretical part and injected into tables“ navrhuji užití participia „presented“ místo použitého „injected“.

Praktická část je věnována vyhodnocení získaného vzorku. Kladem této práce je excerptce z psaného i mluveného jazyka, analýza mluveného jazyka je vždy náročnější, diplomantka jí však dobře zvládla. Vzorek je analyzován z různých úhlů pohledu, uváděny jsou počty jak jednotlivých výskytů tak i typů lexémů (types and tokens). Ke kvalitativnímu výzkumu (tj. komentáře k typům lexémů) nemám připomínky, avšak kvantitativní výzkum je založen na metodologické chybě. Diplomantka srovnává frekvenci výskytu slov pohybujících se na škále neformální – vulgární v psaném a mluveném jazyce. Aby však výsledky sběru těchto výrazů byly porovnatelné, bylo by nutné přesně stanovit, z jakého množství textu byly výrazy v jednotlivých modech získány. U textu psaného diplomantka uvádí počet stránek, avšak u mluveného textu by bylo třeba přepočítat délku textu také na stránky (diplomantka správně uvádí, že 3 minuty mluveného textu vychází zhruba na jednu A4 stranu textu psaného) a dále pak s těmito daty pracovat. Diplomantka však dále popisuje délku sběru dat, tj. kolik času bylo věnováno získání daného počtu výrazů v každém z modů. Tímto však ztrácejí tabulky na stranách 60, 62, 64 a 66 validitu.

Práce jako celek je velice zajímavá, k analýze je přístupováno s velkou odpovědností a také je třeba ocenit snahu diplomantky vnést do prezentace tématu svůj vlastní vhled. Na čistou výbornou však tato práce není, zdráhám se však práci ocenit na velmi dobře, **kvalita práce se pohybuje mezi výborně a velmi dobře.**

Práce splňuje/nespĺňuje* základní požadavky kladené na tento typ prací, a proto ji doporučuji/nedoporučuji* k ústní obhajobě.

Navrhovaná známka: výborně - velmi dobře – dobře - nedostatečně*

Otázky k obhajobě:

Vysvětlíte výše kritizovaný metodologický postup a okomentuje navrhovaný postup. Jaké výhody přinesl Vámi zvolený postup, jaké výsledky by býval poskytl postup navrhovaný?

Podpis vedoucího diplomové práce/oponenta diplomové práce*: 

Datum: 22.5. 2014

*nehodící se škrtněte